
La didactique intégrée des langues pour stimuler la conscience de l'apprentissage des élèves. Comment mesurer l'impact d'activités interlinguistiques au secondaire 2 en Suisse alémanique dans le cadre du FLE?

Pauline Lapaque*¹

¹Haute Ecole Pédagogique de la Fachhochschule de la Suisse du Nord-Ouest – Suisse

Résumé

Au début des années 2000, la réforme de l'enseignement des langues en Suisse a entraîné le développement de la didactique du plurilinguisme (Conférence suisse des directeurs cantonaux de l'instruction publique (CDIP), 2004). Si cette dernière s'est déjà établie au secondaire I suisse, elle est encore timidement mise en place au secondaire II. Afin de coordonner les cours de langue et le développement de la didactique du plurilinguisme au lycée général, la CDIP (2013) a alors décidé d'une stratégie commune à l'échelle nationale. Or, peu d'études concernant le cours de français langue étrangère et l'application d'approches plurilingues au lycée suisse ont été menées jusque là. Dans le cadre du projet "Didactique du plurilinguisme dans l'enseignement du français – une étude d'intervention pour mesurer l'efficacité d'activités interlinguistiques au lycée (secondaire II) en Suisse alémanique" (1/9/2022-31/08/2026, projet soutenu par le FNS) dirigée par G. Manno et S. Heinzmann (HEP de la Fachhochschule de la Suisse du Nord-Ouest, en collaboration avec la HEP Saint-Gall), nous aspirons à montrer les potentialités des approches plurilingues à travers l'exemple de la didactique intégrée des langues (DIL). La DIL est une approche plurielle et plurilingue faisant partie de la didactique du plurilinguisme (Candelier et al. 2012). L'apprenant.e est amené.e à faire des liens entre la langue en cours d'apprentissage et le reste de son répertoire linguistique, ainsi qu'à transférer des stratégies d'apprentissage et de traitement développées auparavant à l'apprentissage en cours (Candelier, Manno & Escudé, à paraître).

Dans notre communication, nous nous concentrons sur un aspect de ce projet, à savoir le développement de la conscience de l'apprentissage des langues (*language learning awareness*) grâce à la DIL. La conscience de l'apprentissage des langues peut être définie comme la conscience qu'ont les apprenants de leur propre processus d'apprentissage d'une langue étrangère ainsi que la connaissance relative à la façon dont ce processus peut être optimisé (Neuer 2005 : 25 ; Manno, Le Pape Racine 2020 : 155-156). Notre objectif de recherche est de montrer les effets d'activités plurilingues sur la conscience qu'ont les élèves de leur apprentissage : celle-ci sera sans doute plus développée, car les lycéen.nes auront appris, grâce à la DIL, à mobiliser de manière ciblée leurs connaissances linguistiques et stratégiques ainsi qu'à réfléchir à leur processus d'apprentissage.

Après une présentation du contexte de recherche, nous exposerons notre méthodologie et le

*Intervenant

développement de nos instruments de mesure. Il s'agit d'une étude expérimentale longitudinale de 4 ans avec un design de méthodes mixtes combinant des instruments quantitatifs (le questionnaire SILL (Oxford 1990) adapté à notre étude) et qualitatifs (rétrospections écrites suite à des tâches de compréhension orale et d'expression écrite). Ainsi, nous discuterons des démarches méthodologiques pour mesurer les effets d'une approche plurilingue en milieu scolaire.

Mots-Clés: didactique intégrée des langues, conscience de l'apprentissage des langues, méthodes mixtes